



The Effect of Collocation on Meaning Representation of Adjectives such as Big and Large in Translation from Two Languages Used in the Article to English Language Texts

Malahat Minaabad

Abstract

Translation is the process to transfer written or spoken source language (SL) texts to equivalent written or spoken target language (TL) texts. Translation studies (TS) relies so heavily on a concept of meaning, that one may claim that there is no TS without any reference to meanings. People's understanding of the meaning of sentences is far more reliable than their understanding of the meaning of words. Since what people know when they know the meaning of a word is important, but the skill of incorporating that word appropriately into meaningful linguistic contexts is more important. Our interest here lies in the shift of emphasis from referential or dictionary meaning to contextual meaning of adjectives such as *big*, and *large* in translation to English language texts or vice versa. Since *big* and *large* are synonyms, it is not surprising that they can be used to describe many of the same nouns. However, they are not perfect synonyms, and there are some differences in the distribution of these adjectives which make some problems for translators especially from those languages which these kinds of differences are not so obvious.

Full Text: [PDF](#)



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution 3.0 License](#).

English Language Teaching ISSN 1916-4742 (Print) ISSN 1916-4750 (Online)

Copyright © Canadian Center of Science and Education

To make sure that you can receive messages from us, please add the 'ccsenet.org' domain to your e-mail 'safe list'. If you do not receive e-mail in your 'inbox', check your 'bulk mail' or 'junk mail' folders.

[Journal Help](#)

USER

Username

Password

Remember me

JOURNAL CONTENT

Search

All

Browse

- [By Issue](#)
- [By Author](#)
- [By Title](#)
- [Other Journals](#)

FONT SIZE

INFORMATION

- [For Readers](#)
- [For Authors](#)
- [For Librarians](#)